

# NFE 900 X

EN-Instruction Manual

DE-Bedienungsanleitung

FR-Manuel d'instructions

ES-Manual de instrucciones

PT-Manual de Instruções

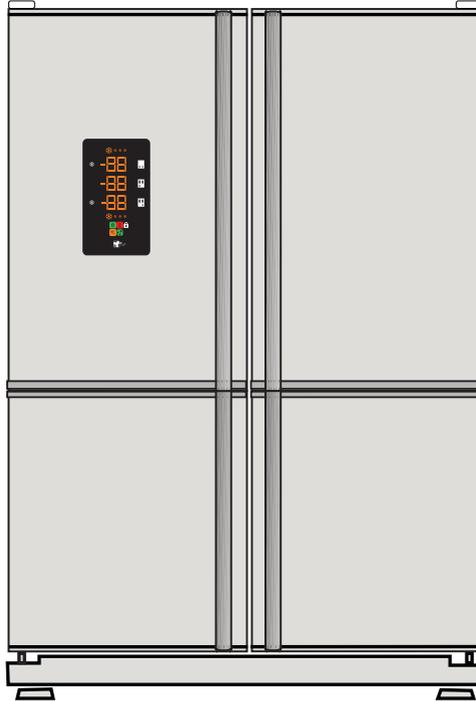
IT-Manuale di istruzioni

EL-Εγχειρίδιο οδηγώ ν

PL-Instrukcja obsługi

AR-دليل التعليمات

TR-Kullanma Kllavuzu



**Teka**

## Por favor, leia primeiro este manual!

Caro cliente,

Esperamos que o seu produto, que foi produzido em modernas instalações e testado através de rigorosos controlos de qualidade, ofereça-lhe um serviço efectivo.

Para isso, recomendamos que leia cuidadosa e inteiramente o manual do seu produto antes de utilizá-lo e guarde-o para futuras consultas.

### Este manual

- Ajudá-lo-á a utilizar o seu equipamento de forma rápida e segura.
- Leia o manual antes de instalar e operar o seu equipamento.
- Siga as instruções, especialmente as relativas à segurança.
- Guarde o manual num local acessível, já que poderá precisar dele mais tarde.
- Além disso, leia também os outros documentos fornecidos com o seu produto.

Observe que este manual também pode ser válido para outros modelos.

### Os símbolos e as suas descrições

Este manual de instruções contém os seguintes símbolos:



Informações importantes ou dicas úteis de utilização.



Aviso contra condições de risco para a vida e a propriedade.



Aviso contra a voltagem eléctrica.

Reciclagem



Este produto ostenta o símbolo de classificação selectiva para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

Isto significa que este produto deve ser tratado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96 EC para que seja reciclado ou desmantelado afim de minimizar o seu impacto no meio ambiente. Para mais informações, contacte por favor as suas autoridades locais ou regionais.

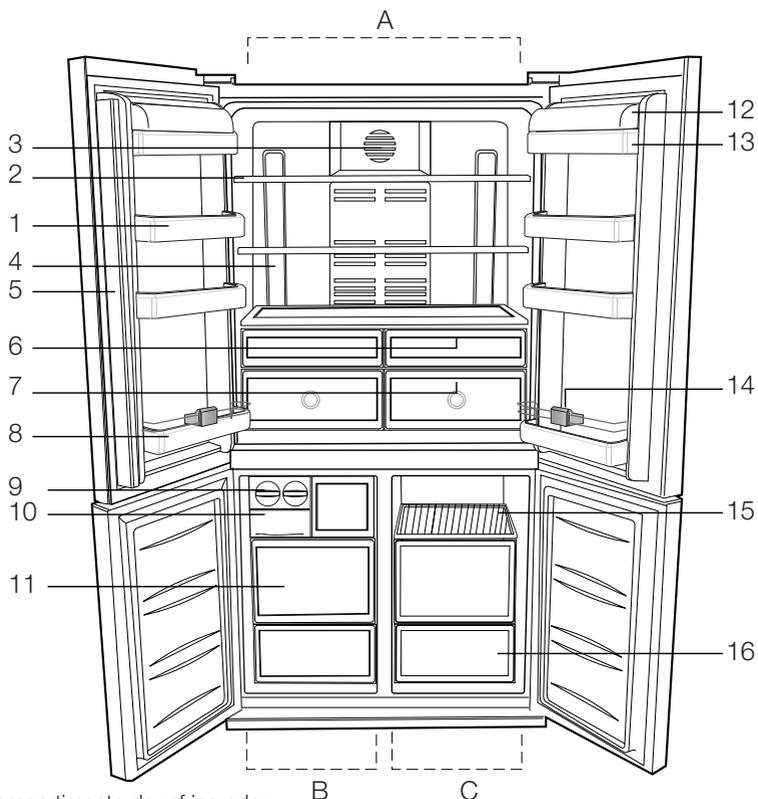
Os produtos electrónicos não incluídos neste processo de classificação selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas.

## CONTEÚDO

---

<b>1 O frigorífico</b>	<b>3</b>	<b>5 Utilizar o seu frigorífico</b>	<b>13</b>
<b>2 Avisos importantes de segurança</b>	<b>4</b>	Painel indicador .....	13
Uso pretendido.....	4	Bandeja para ovos.....	16
Para produtos com um dispensador de água;.....	6	Prateleiras de estrutura deslizante ...	16
Segurança com crianças .....	6	Gaveta para frutos e legumes .....	16
Aviso HCA.....	6	Compartimento de refrigeração .....	16
O que se pode fazer para economizar energia .....	7	Secção do meio móvel .....	17
<b>3 Instalação</b>	<b>8</b>	Compartimento de armazenamento da Multi Zona .....	17
Pontos a serem considerados ao transportar novamente o seu frigorífico.....	8	Alarme da porta aberta: .....	18
Antes de funcionar o seu frigorífico ....	8	Sistema de arrefecimento duplo: .....	18
Ligação eléctrica .....	9	Congelar alimentos frescos.....	18
Eliminação da embalagem.....	9	Recomendação para a preservação de alimentos congelados.....	19
Eliminação do seu frigorífico velho ....	9	Colocação dos alimentos .....	19
Colocação e instalação .....	10	Informação sobre ‘Deep-Freeze’ (Congelação profunda) .....	20
Ajuste do nivelamento do pavimento	10	<b>6 Manutenção e limpeza</b>	<b>21</b>
Ajustar o espaço entre a porta superior .....	11	Protecção das superfícies plásticas	21
<b>4 Preparação</b>	<b>12</b>	<b>7 Resolução de problemas</b>	<b>22</b>

# 1 O frigorífico



- A- Compartimento do refrigerador
- B- Compartimento do congelador
- C- Zona Multi

- |   |  |
|---|--|
| 1- Prateleiras da porta do compartimento do frigorífico | 10- Caixa de gelo  |
| 2- Prateleiras de vidro do compartimento do frigorífico | 11- Compartimentos para guardar alimentos congelados           |
| 3- Tampa do difusor                                     | 12- Tampa da prateleira do queijo e da manteiga                |
| 4- Lente de iluminação                                  | 13- Prateleira do queijo e da manteiga                         |
| 5- Secção do meio móvel                                 | 14- Suporte para garrafas                                      |
| 6- Compartimento de refrigeração                        | 15- Prateleiras do compartimento de armazenamento de alimentos |
| 7- Gaveta para frutos e legumes                         | 16- Compartimentos para armazenamento de alimentos             |
| 8- Prateleira para garrafas                             |  |
| 9- Icematic   |  |

**i** As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

## 2 Avisos importantes de segurança

Por favor, reveja as informações seguintes. A não-observância destas informações pode causar ferimentos ou danos ao material. Caso contrário, todas as garantias e compromissos de fiabilidade tornar-se-ão inválidos.

A vida útil da unidade que adquiriu é de 10 anos. Este é o período para manter as peças de reposição exigidas para a unidade a funcionarem conforme descrito.

### Uso pretendido

Este produto está concebido para ser usado

- áreas internas e fechadas como casas;
  - em ambientes de trabalho fechados, como lojas e escritórios;
  - em áreas de hospedagem fechadas, como casas rurais, hotéis, pensões.
- Este produto não deve ser usado em exteriores.

### Segurança geral

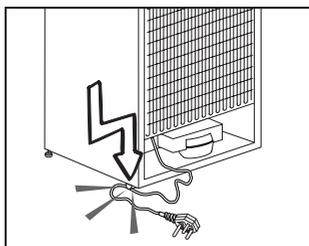
- Quando quiser eliminar/desfazer-se do produto, recomendamos que consulte o serviço de assistência e os órgãos autorizados para obter mais informações.
- Consulte o seu serviço de assistência autorizado para todas as questões e problemas relativos ao frigorífico. Não tente reparar e nem permita que ninguém o faça sem notificar os serviços de assistência autorizados.
- Para produtos com um compartimento de congelador; Não coma cones de gelados e cubos de gelo imediatamente após retirá-los do compartimento do congelador! (Isto pode provocar queimaduras de frio na sua boca).
- Para produtos com compartimento de congelador; Não coloque bebidas líquidas enlatadas ou engarrafadas no compartimento do congelador. Caso

contrário, podem rebentar.

- Não toque nos alimentos congelados; podem ficar presos à sua mão.
- Desligue o seu frigorífico da tomada antes da limpeza ou descongelação.
- O vapor e materiais de limpeza vaporizados nunca deverão ser utilizados nos processos de limpeza e descongelação do seu frigorífico. Em tais casos, o vapor poderá entrar em contacto com as partes eléctricas e provocar curto-circuito ou choque eléctrico.
- Nunca use as partes do seu frigorífico, tal como a porta, como meios de apoio ou degrau.
- Não utilize dispositivos eléctricos dentro do frigorífico.
- Não danifique as partes por onde circula a refrigeração, com ferramentas perfurantes ou cortantes. O refrigerante que pode explodir quando os canais de gás do evaporador, as extensões do tubo ou os revestimentos da superfície são perfurados, causa irritações na pele ou ferimentos nos olhos.
- Não cubra ou bloqueie os orifícios de ventilação do seu frigorífico com nenhum tipo de material.
- Os dispositivos eléctricos só devem ser reparados por pessoas autorizadas. As reparações realizadas por pessoas incompetentes causam riscos ao utilizador.
- Em caso de qualquer falha quer durante uma manutenção ou num trabalho de reparação, desligue a alimentação eléctrica do seu frigorífico, desligando o fusível correspondente ou retirando a ficha da tomada.
- Não puxe pelo cabo quando for retirar a ficha da tomada.
- Coloque as bebidas com teor alcoólico mais elevado bem fechadas e na vertical.

- Nunca guarde latas de aerossol inflamáveis e substâncias explosivas no frigorífico.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.
- Este produto não se destina a ser usado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem conhecimento ou experiência (incluindo crianças), a menos que sejam supervisionadas por alguém responsável pela sua segurança ou que as instrua sobre o uso do produto.
- Não utilize um frigorífico avariado. Consulte o agente autorizado se tiver qualquer questão.
- A segurança eléctrica do seu frigorífico apenas poderá ser garantida se o sistema de ligação à terra da sua casa estiver em conformidade com as normas.
- A exposição do produto à chuva, neve, sol e vento é perigosa no que toca à segurança eléctrica.
- Para evitar qualquer perigo, contacte o serviço autorizado se o cabo eléctrico estiver danificado.
- Nunca ligue o frigorífico à tomada de parede durante a instalação. Caso contrário, poderá ocorrer perigo de morte ou ferimentos graves.
- Este frigorífico foi concebido unicamente para guardar alimentos. Não deverá ser utilizado para quaisquer outros fins.
- A etiqueta das especificações técnicas está localizada na parede esquerda no interior do frigorífico.
- Nunca ligue o seu frigorífico a sistemas de poupança de electricidade, pois podem danificá-lo.
- Se o frigorífico possuir luz azul, não olhe para ela com dispositivos ópticos.

- Para frigoríficos controlados manualmente, aguarde pelo menos 5 minutos para voltar a ligá-lo após uma falha eléctrica.
- Este manual de instruções deverá ser entregue ao novo proprietário do produto quando for dado/vendido a outros.
- Evite causar danos ao cabo eléctrico quando transportar o frigorífico. Dobrar o cabo pode causar incêndio. Nunca pouse objectos pesados no cabo eléctrico. Não toque na ficha com as mãos molhadas quando a introduz na tomada para ligar o produto.



- Não ligue o frigorífico à tomada, se a tomada de parede estiver solta.
- Não deverá ser vaporizado directamente nas partes interiores ou interiores do produto devido a razões de segurança.
- Para evitar risco de incêndio e explosão, não vaporize substâncias que contenham gases inflamáveis, tais como gás propano, etc., próximo ao frigorífico.
- Não coloque recipientes que contenham água sobre o topo do frigorífico, visto que tal poderá resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Não sobrecarregue o frigorífico com excesso de alimentos. Se sobrecarregado, os alimentos podem cair e feri-lo a si e danificar o frigorífico ao abrir a porta. Nunca coloque objectos no topo do frigorífico, visto que estes podem cair quando se abre ou fecha a porta do frigorífico.

- Como precisam de um controlo de temperatura exacta, as vacinas, medicamentos sensíveis ao aquecimento, materiais científicos, etc., não deverão ser guardados no frigorífico.
- Se não for utilizado por um longo tempo, o frigorífico deve ser desligado da tomada. Qualquer problema possível no cabo eléctrico poderá resultar em incêndio.
- A extremidade da ficha eléctrica deverá ser limpa regularmente, caso contrário, poderá provocar incêndio.
- O frigorífico pode mover-se se os pés não estiverem devidamente fixados ao piso. O ajuste seguro e apropriado dos pés ao piso pode impedir o frigorífico se mova.
- Ao transportar o frigorífico, não segure pelo puxador da porta. Caso contrário, pode quebrar.
- Se posicionar o seu frigorífico próximo de outro frigorífico ou arca frigorífica, a distância entre os dispositivos deve ser de pelo menos 8 cm. Caso contrário, as paredes laterais adjacentes podem humedecer.

## Para produtos com um dispensador de água;

A pressão da conduta de água deve ser de no mínimo 1 bar. A pressão da conduta de água deve ser de no máximo 8 bar.

- Use apenas água potável

## Segurança com crianças

- Se a porta possuir uma fechadura, a chave deverá ser mantida afastada do alcance das crianças.
- As crianças devem ser vigiadas para impedir que brinquem com o produto.

## Aviso HCA

### O sistema de arrefecimento do seu produto contém R600a:

Este gás é inflamável. Por isso, tenha cuidado em não danificar o sistema de arrefecimento e a tubagem durante o uso e transporte. No caso de algum dano, mantenha o seu produto longe de potenciais fontes de fogo que possam fazer com que o produto de incendeie e ventile o compartimento no qual a unidade está colocada.

### Ignore este aviso se o sistema de arrefecimento do seu produto contiver R134a:

O tipo de gás usado no produto está indicado na placa de características localizada na parede esquerda no interior do frigorífico.

Nunca elimine o seu produto no fogo.

## O que se pode fazer para economizar energia

- Não deixe as portas do seu frigorífico abertas durante muito tempo.
- Não coloque alimentos ou bebidas quentes no seu frigorífico.
- Não sobrecarregue o seu frigorífico para que a circulação do ar no interior não seja dificultada.
- Não instale o seu frigorífico sob a luz solar directa ou próximo de aparelhos que emitem calor tais como fornos, máquinas de lavar louça ou radiadores.
- Tenha cuidado em manter os seus alimentos em recipientes fechados.
- Para produtos com um compartimento de congelador; Pode armazenar uma quantidade máxima de alimentos no congelador se remover a prateleira ou gaveta do congelador. O valor do consumo de energia indicado no seu frigorífico foi determinado removendo a prateleira do congelador ou a gaveta e com carga máxima. Não existe qualquer risco em utilizar uma prateleira ou gaveta de acordo com as formas e tamanhos dos alimentos a serem congelados.
- Descongelar os alimentos congelados no compartimento do frigorífico poupará energia e preservará a qualidade dos alimentos.

### 3 Instalação

**i** Por favor, lembre-se de que o fabricante não pode ser responsabilizado se não forem observadas as informações fornecidas no manual de instruções.

#### Pontos a serem considerados ao transportar novamente o seu frigorífico

1. O seu frigorífico deve ser esvaziado e limpo antes de ser transportado.
2. As prateleiras, acessórios, gaveta para frutas e legumes, etc. do seu frigorífico devem ser firmemente presos com fita adesiva, devido aos solavancos antes de voltar a empacotá-lo.
3. A embalagem deve ser amarrada com fitas grossas e cordas fortes e devem ser seguidas as normas de transporte indicadas na mesma.

#### **i** Lembre sempre...

Todo material reciclado é uma fonte indispensável para a natureza e para os nossos recursos nacionais.

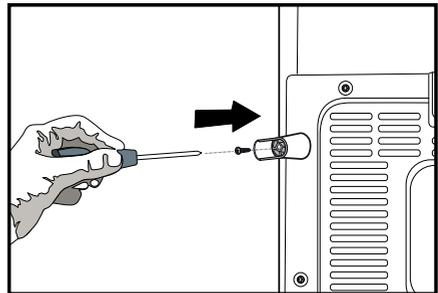
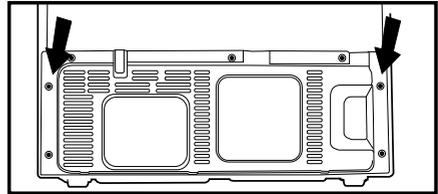
Se quiser contribuir para a reciclagem dos materiais da embalagem, pode obter mais informações nos organismos relativos ao ambiente ou junto das autoridades locais.

#### Antes de funcionar o seu frigorífico

Antes de iniciar a utilização do seu frigorífico, verifique o seguinte:

1. O interior do frigorífico está seco e o ar pode circular livremente na sua parte traseira?

2. Introduza os 2 calços plásticos na tampa da ventilação traseira, conforme mostrado na figura seguinte. Para tal, retire os parafusos do produto e use os fornecidos no mesmo saco. Os calços plásticos proporcionarão a distância necessária entre o seu frigorífico e a parede, permitindo assim a livre circulação do ar.



3. Limpe o interior do frigorífico conforme recomendado na secção "Manutenção e limpeza".
4. Ligue o frigorífico à tomada eléctrica. Quando a porta é aberta a respectiva luz interior liga.
5. Ouvirá um ruído quando o compressor começar a trabalhar. O líquido e os gases no interior do sistema de refrigeração também podem fazer algum ruído, mesmo que o compressor não esteja a funcionar, o que é perfeitamente normal.
6. As arestas da frente do frigorífico podem ficar quentes. Isto é normal. Estas arestas são projectadas para ficarem quentes, a fim de evitar a condensação.

## Ligação eléctrica

Ligue o seu frigorífico a uma tomada de terra, que esteja protegida por um fusível com a capacidade apropriada.

Importante:

- ⚠ A ligação deve estar em concordância com os regulamentos nacionais.
- ⚠ A ficha do cabo de alimentação deve estar facilmente acessível após a instalação.
- ⚠ A voltagem e o fusível de protecção permitido estão indicados na secção “Especificações técnicas”.
- ⚠ A voltagem especificada deve ser igual à sua voltagem eléctrica.
- ⚠ Não devem ser usados cabos de extensão e fichas multiusos para a ligação.
- ⚠ Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado.
- ⚠ O equipamento não deve ser utilizado antes de ser reparado! Há risco de choque eléctrico!

## Eliminação da embalagem

⚠ Os materiais de embalagem podem ser perigosos para as crianças. Guarde os materiais da embalagem fora do alcance das crianças ou elimine-os, classificando-os de acordo com as instruções sobre o lixo. Não os elimine juntamente com o lixo doméstico normal.

A embalagem do seu frigorífico é produzida com materiais recicláveis.

## Eliminação do seu frigorífico velho

Elimine a sua máquina velha sem causar qualquer perigo ao meio ambiente.

⚠ Poderá consultar o seu revendedor autorizado ou o centro de recolha do lixo do seu município a respeito da eliminação do seu frigorífico.

⚠ Antes de se desfazer do seu frigorífico, corte a ficha eléctrica e, se houver trincos nas portas, deixe-os inutilizados, a fim de proteger as crianças contra qualquer perigo.

## Colocação e instalação

⚠ Atenção: Nunca ligue o frigorífico à tomada de parede durante a instalação. Caso contrário, poderá ocorrer perigo de morte ou ferimentos graves.

⚠ Se a porta de entrada do compartimento onde o frigorífico será instalado não for o suficientemente larga para que ele passe, chame o serviço de assistência autorizado para que possam remover as portas do seu frigorífico e passá-lo de forma inclinada através da porta.

1. Instale o seu frigorífico num local que permita fácil acesso.
2. Mantenha o seu frigorífico longe das fontes de calor, lugares húmidos e luz solar directa.

3. Deve existir uma circulação de ar adequada à volta do seu frigorífico, para que obtenha um funcionamento eficiente. Se o frigorífico for colocado numa reentrância da parede, deve haver uma distância mínima de 5cm do tecto e, pelo menos, 5 cm da parede.

Se o piso for coberto por alcatifa, o seu produto deve ter uma elevação de 2,5 cm do chão.

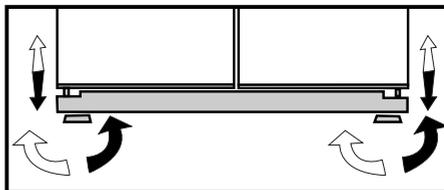
4. Coloque o seu frigorífico num pavimento uniforme para evitar solavancos.
5. Não mantenha o seu frigorífico em temperaturas ambientes inferiores a 10°C.

## Ajuste do nivelamento do pavimento

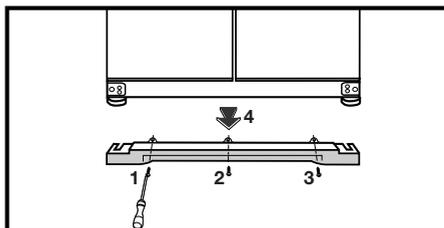
⚠ Se o seu frigorífico estiver desnivelado;

⚠ Primeiro desligue o produto da corrente eléctrica. O produto deve estar desligado da corrente ao fazer o nivelamento. Há risco de choque eléctrico.

1- A tampa de ventilação é removida desapertando os seus parafusos, conforme ilustrado na figura antes do procedimento. Pode equilibrar o seu frigorífico, rodando os seus pés frontais conforme ilustrado na figura. O canto onde está o pé é baixado quando roda na direcção da seta preta e levantado quando roda na direcção oposta. Peça ajuda a alguém para erguer ligeiramente o frigorífico, facilitará este processo.

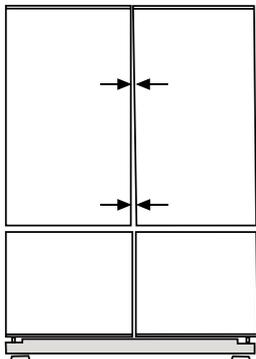


2. Após o equilíbrio ter sido solucionado, instale de volta a tampa de ventilação e aperte os parafusos.



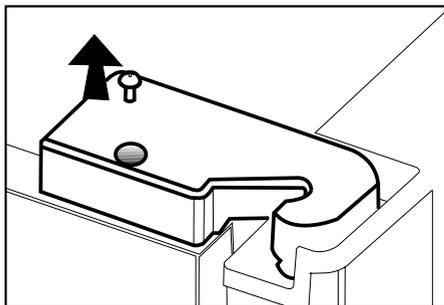
3. Remova os parafusos que fixam a tampa de ventilação usando uma chave de fendas Philips.

## Ajustar o espaço entre a porta superior

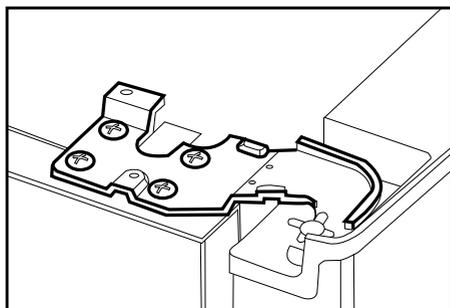


**i** Pode ajustar o espaço entre as portas do compartimento do frigorífico, conforme ilustrado nas figuras.

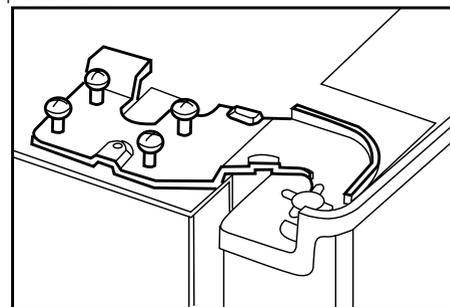
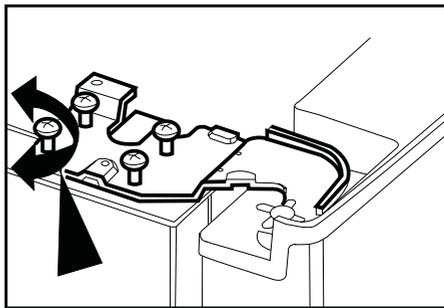
As prateleiras da porta devem estar vazias quando ajustar a altura da porta.



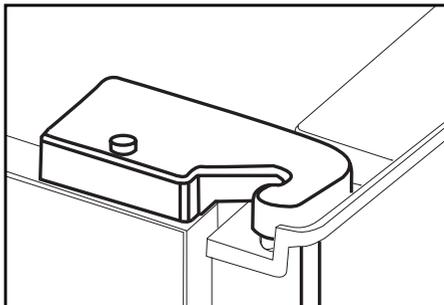
**i** Com uma chave de fendas, remova o parafuso da cobertura da dobradiça superior que pretende ajustar.



**i** Ajuste a porta adequadamente conforme pretendido, apertando os parafusos.



**i** Fixe a porta que ajustou apertando os parafusos, sem alterar a posição da porta.



**i** Volte a colocar a cobertura da dobradiça e fixe com o parafuso.

## 4 Preparação

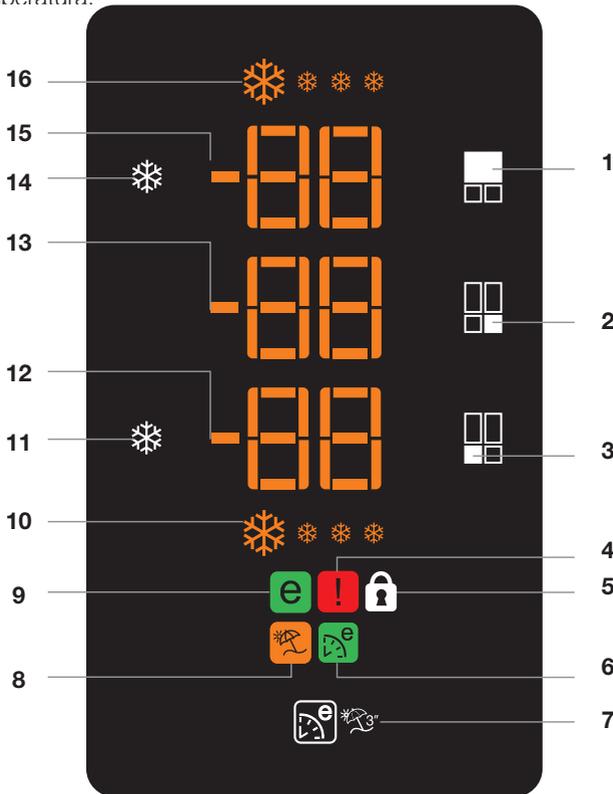
---

- i** O seu frigorífico deverá ser instalado a uma distância mínima de 30 cm de quaisquer fontes de calor, tais como placas, fornos, aquecimento central e fogões e de 5 cm de fornos eléctricos e não deverá ficar exposto directamente à luz solar.
- i** A temperatura ambiente do compartimento onde está instalado o seu frigorífico não deve ser inferior a 10°C. Utilizar o seu frigorífico em condições de temperatura mais baixas não é recomendado em atenção à sua eficiência.
- i** Certifique-se de que o interior do seu frigorífico esteja completamente limpo.
- i** Se forem instalados dois frigoríficos lado a lado, deverá existir uma distância mínima de 2 cm entre eles.
- i** Quando utilizar o seu frigorífico pela primeira vez, por favor, observe as seguintes instruções durante as seis horas iniciais.
  - A porta não deverá ser aberta frequentemente.
  - Deve começar a funcionar vazio, sem alimentos no interior.
  - Não retire a ficha da tomada do seu frigorífico. Se houver uma falha de energia inesperada, por favor consulte os avisos na secção "Soluções recomendadas para os problemas".
- i** A embalagem original e os materiais de esponja deverão ser guardados para transportes ou deslocações futuras.

## 5 Utilizar o seu frigorífico

### Painel indicador

Este painel indicador por controlo digital permite-lhe definir a temperatura, sem abrir a porta do seu frigorífico. Basta tocar no botão correspondente com o seu dedo para definir a temperatura.



1. Botão de ajuste da temperatura do compartimento do refrigerador
2. Botão de ajuste da temperatura do compartimento de armazenamento da Zona Flexi
3. Botão de ajuste da temperatura do compartimento do congelador
4. Indicador do tipo de erro
5. Indicador de bloqueio de tecla
6. Indicador de função Eco Extra
7. Botão Eco Extra/Vacation
8. Indicador da função 'Vacation' (Férias)
9. Indicador do 'Economy Mode' (Modo economia)
10. Indicador da função 'Quick Freeze' (Congelação rápida)
11. Botão Fast Freeze
12. Indicador da temperatura do compartimento do congelador
13. Indicador da temperatura do compartimento de armazenamento Zona Flexi
14. Botão 'Quick Cool'
15. Indicador da temperatura do compartimento do refrigerador
16. Indicador da função 'Quick Cool' (Arrefecimento rápido)

## **1. Botão de ajuste da temperatura do compartimento do refrigerador**

Prima este botão para ajustar a temperatura do compartimento do frigorífico para 8, 6, 4, 2, 8... respectivamente. Prima este botão para definir a temperatura pretendida para o compartimento do refrigerador.

## **2. Botão de ajuste da temperatura do compartimento de armazenamento da Zona Flexi**

Pode ajustar o compartimento de armazenamento da Zona Flexi tanto para congelação como para arrefecimento. Mantenha este botão premido por 3 seg. para ajustar o compartimento de armazenamento da Zona Flexi para congelação ou para arrefecimento. Este compartimento vem definido por fábrica como compartimento de congelação.

## **3. Botão de ajuste da temperatura do compartimento do congelador**

Prima este botão para definir a temperatura do compartimento do congelador para -18, -20, -22, -24, -18... respectivamente. Prima este botão para ajustar a temperatura pretendida para o compartimento do congelador.

## **4. Indicador do tipo de erro**

Se o seu frigorífico não arrefecer adequadamente ou se houver falha no sensor, este indicador será activado. Quando este indicador estiver activo, o indicador da temperatura do compartimento do congelador exibirá "E" e o indicador da temperatura do compartimento do refrigerador exibirá números, tais como "1,2,3...". Estes números no indicador informam sobre o erro ao pessoal da assistência técnica.

## **5. Indicador de bloqueio de tecla**

É activado premindo o botão de ajuste da temperatura do compartimento do frigorífico e o botão de ajuste da temperatura do compartimento do congelador.

Use esta função se não quiser que a definição da temperatura do seu frigorífico seja alterada.

Prima simultaneamente o botão de ajuste da temperatura do compartimento do frigorífico e o botão de ajuste da temperatura do compartimento do congelador para activar esta funcionalidade.

Prima novamente os botões correspondentes para desactivar esta função.

## **6. Indicador de função Eco Extra**

Indica que a função Eco Extra está activa. Se esta função estiver activa, o seu frigorífico detectará automaticamente os períodos de menor utilização e o arrefecimento com eficiência energia será realizado durante estas alturas. O indicador de Economia estará activo enquanto o arrefecimento com eficiência de energia estiver a ser realizado.

Prima novamente este botão para desactivar esta função.

## **7. Botão Eco Extra/Vacation**

Prima este botão rapidamente para activar a função Eco Extra. Mantenha este botão premido por 3 seg. para activar a função Vacation (Férias). Prima novamente este botão para desactivar a função seleccionada.

## **8. Indicador da função 'Vacation' (Férias)**

Indica que a função Vacation está activa. Se a função estiver activa, “- -“ aparece no indicador do compartimento do refrigerador e não é realizado qualquer arrefecimento no compartimento do

refrigerador. Outros componentes serão arrefecidos de acordo com a temperatura definida para eles.

Prima novamente este botão para desactivar esta função.

### **9. Indicador do 'Economy Mode' (Modo economia)**

Indica que o frigorífico está a funcionar no modo com eficiência de energia. Este indicador estará activo se a temperatura do compartimento do congelador estiver ajustada para -18 ou se o arrefecimento com eficiência de energia estiver a ser realizado através da função Eco-Extra.

### **10. Indicador da função 'Quick Freeze' (Congelação rápida)**

Indica que a função Fast Freeze está activa.

Utilize esta função quando colocar alimentos frescos no compartimento do congelador ou quando precisar de gelo. Quando esta função estiver activa, o seu frigorífico funcionará por 6 horas sem interrupção.

Prima novamente este botão para desactivar esta função.

### **11. Botão Fast Freeze**

Prima este botão rapidamente para activar a função Fast Freeze. Prima novamente este botão para desactivar a função seleccionada.

### **12. Indicador da temperatura do compartimento do congelador**

Indica a temperatura definida para o compartimento do congelador.

Se o compartimento de armazenamento da Zona Flexi estiver ajustado como Freezer (congelador), então a temperatura do compartimento para armazenamento da Zona Flexi alterará conforme -18, -20, -22, -24, -18... respectivamente, sempre que premir este botão.

Se o compartimento da Zona Flexi estiver ajustado para Fridge (frigorífico), então a temperatura do compartimento da Zona Flexi alterará conforme 10, 8, 6, 4, 2, 0, -6... respectivamente, sempre que premir este botão.

### **13. Indicador da temperatura do compartimento de armazenamento Zona Flexi**

Indica a temperatura ajustada para o compartimento de armazenamento da Zona Flexi.

### **14. Botão 'Quick Cool'**

Prima este botão rapidamente para activar a função Quick Cool. Prima novamente este botão para desactivar a função seleccionada.

### **15. Indicador da temperatura do compartimento do refrigerador**

Indica a temperatura definida para o compartimento do refrigerador.

### **16. Indicador da função 'Quick Cool' (Arrefecimento rápido)**

Indica que a função Quick Cool está activa. Utilize esta função quando colocar alimentos frescos no compartimento do frigorífico ou quando precisar de arrefecer rapidamente os seus alimentos.

Quando esta função estiver activa, o seu frigorífico funcionará por 2 horas sem interrupção.

Prima novamente este botão para desactivar esta função.

## Bandeja para ovos

Poderá instalar o suporte para ovos na porta que desejar ou prateleira da estrutura.

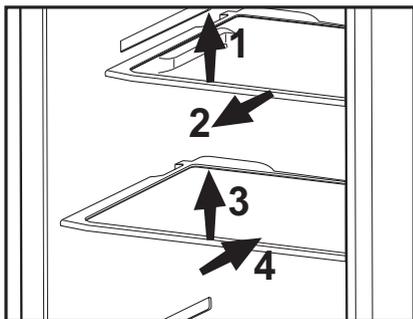
Nunca guarde o suporte para ovos no compartimento do congelador

## Prateleiras de estrutura deslizante

As prateleiras de estrutura deslizante podem ser puxadas, levantando-se ligeiramente a parte frontal e movendo para trás e para frente. Elas atingem um ponto de paragem quando puxadas para frente para permitir que alcance os alimentos colocados no fundo da prateleira; quando são puxadas após levantar ligeiramente até o segundo ponto de paragem, a prateleira de estrutura será solta.

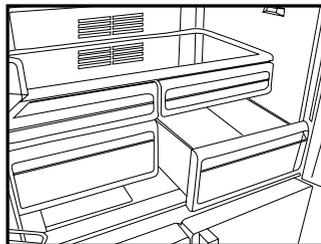
A prateleira deverá ser segurada firmemente pelo fundo, para impedir que revire. A prateleira de estrutura é colocada nas guias nas partes laterais da estrutura do frigorífico, colocando-a num nível inferior ou superior.

A prateleira de estrutura deverá ser empurrada para trás, para ficar completamente encaixada.



## Gaveta para frutos e legumes

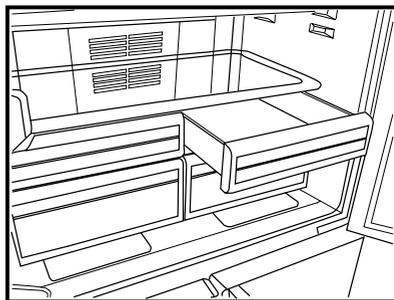
A gaveta para frutos e legumes do seu frigorífico foi especialmente projectada para guardar os seus legumes frescos sem que percam a sua humidade. Para este propósito, a circulação de ar frio ocorre por toda a gaveta.



## Compartimento de refrigeração

Os compartimentos de refrigeração possibilitam que os alimentos refrigerados estejam prontos para congelar. Também pode usar estes compartimentos para armazenar os seus alimentos numa temperatura de alguns graus abaixo no compartimento do refrigerador.

Pode aumentar o volume interno do seu frigorífico, removendo algum dos compartimentos de refrigeração. Para fazer isso, puxe o compartimento em direcção a si; o compartimento apoiar-se-á no retentor e parará. Este compartimento será libertado quando o levantar cerca de 1cm e puxá-lo em direcção a si.



## Secção do meio móvel

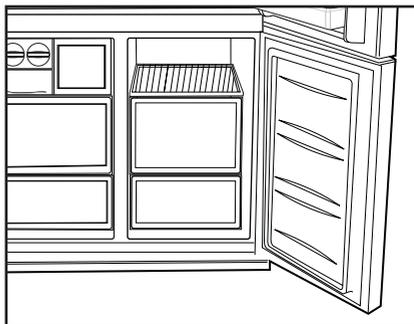
A secção do meio móvel está concebida para impedir que o ar frio no interior do seu frigorífico escape para fora.

1- A vedação ocorre quando as juntas da porta pressionam a superfície da secção do meio móvel, enquanto as portas do compartimento do refrigerador estão fechadas.

2- O motivo do seu frigorífico estar equipado com uma secção do meio móvel é para aumentar o volume líquido do compartimento do refrigerador. As secções do meio padronizadas ocupam um volume não utilizável no frigorífico.

3- A secção do meio móvel está fechada quando a porta esquerda do compartimento do refrigerador também está fechada.

4- Não deve ser aberta manualmente. Ela move-se sob o guia da porta plástica da estrutura quando a porta é fechada.



**i** A função de permutar para um compartimento do Congelador ou do Refrigerador é fornecida através do elemento de arrefecimento localizado na secção fechada (Compartimento do compressor) atrás do frigorífico. Durante o funcionamento deste elemento, podem ser ouvidos sons semelhantes aos sons do correr dos segundos num relógio. Esta situação é normal e não é causa de problema.

## Compartimento de armazenamento da Multi Zona

O compartimento de armazenamento da Multi Zona do seu frigorífico pode ser usado em qualquer modo pretendido, ajustando as temperaturas para o frigorífico (2/4/6/8 °C) ou congelador (-18/-20/-22/-24). Pode manter o compartimento na temperatura pretendida através do "Botão de ajuste da temperatura do compartimento de armazenamento Multi Zona". A temperatura do compartimento de armazenamento Multi Zona deverá ser ajustada para 0 e 10 graus além das temperaturas do compartimento do frigorífico e até -6 graus além das temperaturas do compartimento de congelação. 0 graus é usado para armazenar produtos de charcutaria por mais tempo e -6 graus é usado para conservar carnes até 2 semanas, numa condição que facilita o corte.

## Alarme da porta aberta:

Quando a porta do compartimento do frigorífico permanecer aberta por 1 minuto, activar-se-á um alarme audível de porta aberta. Para silenciar o alarme, basta premir qualquer botão no indicador ou fechar a porta aberta.

## Sistema de arrefecimento duplo:

O seu frigorífico está equipado com dois sistemas separados de arrefecimento, para arrefecer o compartimento para alimentos frescos e o compartimento do congelador. Assim, o ar no compartimento para alimentos frescos e no compartimento do congelador não se misturam. Graças a estes dois sistemas separados de arrefecimento, a velocidade de arrefecimento é muito mais alta do que em outros frigoríficos. Os odores dos compartimentos não se misturam. Também ocorre uma poupança adicional de energia, já que a descongelação é realizada individualmente.

## Congelar alimentos frescos

- É preferível envolver ou cobrir os alimentos antes de colocá-los no frigorífico.
- Os alimentos quentes devem ser arrefecidos à temperatura ambiente antes de serem colocados no frigorífico.
- Os alimentos que pretende congelar devem ser frescos e de boa qualidade.
- Os alimentos devem estar repartidos em porções de acordo com o quotidiano familiar ou as necessidades de consumo de refeições.
- Os alimentos deverão ser embalados de uma forma hermética para evitar que sequem, mesmo que venham a ser guardados durante pouco tempo.
- Os materiais a serem utilizados para embalar os alimentos deverão ser à prova de rompimento e resistentes ao frio, humidade, cheiros, óleos e ácidos e também devem ser herméticos. Além disso, devem estar bem fechados e devem ser feitos de materiais fáceis de manusear, que sejam apropriados para fins de congelação.

Ajuste do compartimento do congelador	Ajuste do compartimento do refrigerador	Explicações
-18°C	4°C	Este é o ajuste normal recomendado.
-20,-22 ou -24°C	4°C	Estes ajustes são recomendados quando a temperatura ambiente excede 30°C.
Quick Freeze (Congelação Rápida)	4°C	Utilize quando quiser congelar os seus alimentos rapidamente. O seu frigorífico voltará ao seu modo anterior quando o processo terminar.
-18°C ou mais frio	2°C	Se achar que o compartimento do refrigerador não está suficientemente frio devido às condições quentes ou à frequente abertura e fecho da porta.
-18°C ou mais frio	Quick Fridge (Refrigeração rápida)	Pode-o utilizar quando o compartimento do seu refrigerador estiver sobrecarregado ou se desejar arrefecer rapidamente os seus alimentos. Recomenda-se que active a função de refrigeração rápida 4-8 horas antes de colocar os alimentos.

- Os alimentos congelados deverão ser usados imediatamente depois de serem descongelados e nunca deverão ser recongelados.
  - Para obter os melhores resultados, as instruções a seguir apresentadas devem ser tomadas em linha de conta.
1. Não congele grandes quantidades de alimento de uma só vez. A qualidade dos alimentos é melhor preservada quando a congelação atinge o interior no menor tempo possível.
  2. A colocação de alimentos quentes no compartimento do congelador obriga o sistema de refrigeração a um funcionamento contínuo até à completa congelação dos alimentos.
  3. Tenha um cuidado especial para não misturar alimentos já congelados com alimentos frescos.

## Recomendação para a preservação de alimentos congelados

- Os alimentos embalados pré-congelados devem ser armazenados de acordo com as instruções do fabricante do alimento, para um compartimento de armazenamento de alimentos congelados de (4 estrelas) **✖ \*\*\***
- Para garantir que é atingida e mantida a alta qualidade dos alimentos congelados, deverá ter em conta o seguinte:
  1. Coloque as embalagens no congelador o mais rapidamente possível após a aquisição.
  2. Verifique se os recipientes estão etiquetados e datados.
  3. Não ultrapasse as datas de validade mencionadas nas embalagens.

## Descongelação

O compartimento do congelador descongela-se automaticamente.

## Colocação dos alimentos

Prateleiras do compartimento do congelador	Diversos alimentos congelados, tais como carne, peixe, gelado, legumes, etc.
Bandeja para ovos	Ovo
Prateleiras do compartimento do refrigerador	Alimentos em panelas, pratos cobertos e recipientes fechados
Prateleiras da porta do compartimento do frigorífico	Pequenos alimentos embalados ou bebidas (tais como leite, sumo de frutas e cerveja)
Gaveta para frutos e legumes	Legumes e frutas
Compartimento da zona fria	Iguarias (queijo, manteiga, chouriços, etc.).

## Informação sobre 'Deep-Freeze' (Congelação profunda)

Os alimentos devem ser congelados tão rapidamente quanto possível quando são colocados num frigorífico para que os conservar em boa qualidade.

A norma TSE exige (segundo determinadas condições de medição) que o frigorífico congele pelo menos 4,5 kg de alimentos de uma temperatura ambiente a 32°C até uma temperatura de -18°C ou mais baixa dentro de 24 horas por cada 100 litros de volume do congelador.

É possível manter os alimentos durante muito tempo apenas a -18°C ou temperaturas mais baixas.

Poderá manter a frescura dos alimentos durante muitos meses (a -18°C ou a temperaturas mais baixas no congelador).

### **AVISO!**

- Os alimentos devem estar repartidos em porções de acordo com o quotidiano familiar ou as necessidades de consumo das refeições.

- Os alimentos deverão ser embalados de uma forma hermética para evitar que sequem, mesmo que venham a ser guardados durante pouco tempo.

Materiais necessários para embalagem:

- Fita adesiva resistente ao frio
- Etiqueta autocolante
- Anéis de borracha
- Esferográfica

Os materiais a ser utilizados para embalar os alimentos deverão ser à prova de rompimento e resistentes ao frio, humidade, cheiros, óleos e ácidos.

Não deverá permitir que os alimentos a serem congelados entrem em contacto com os itens congelados anteriormente para evitar a sua descongelação parcial.

Os alimentos congelados deverão ser usados imediatamente depois de serem descongelados e nunca deverão ser recongelados.

## 6 Manutenção e limpeza

- ⚠ Nunca use gasolina, benzeno ou substâncias semelhantes para a limpeza.
- ⚠ Recomendamos que desligue a ficha do equipamento da tomada antes da limpeza.
- ⚠ Nunca utilize na limpeza objectos abrasivos ou pontiagudos, sabões, produtos de limpeza doméstica, detergentes ou ceras abrillantadoras.
- ℹ Utilize água morna para limpar o exterior do seu frigorífico e seque-o com um pano.
- ℹ Utilize um pano humedecido numa solução composta por uma colher de chá de bicarbonato de soda dissolvido em cerca de meio litro de água para limpar o interior e depois seque-o.
- ⚠ Certifique-se de que não entra água no compartimento da lâmpada e nos outros itens eléctricos.
- ⚠ Se o seu frigorífico não for utilizado durante um longo período de tempo, remova o cabo de alimentação, retire todos os alimentos, limpe-o e deixe a porta entreaberta.
- ℹ Verifique regularmente as borrachas vedantes da porta, para se assegurar que elas estão limpas e sem restos de alimentos.
- ⚠ Para remover os suportes da porta, retire todo o seu conteúdo e, em seguida, basta empurrar cuidadosamente o seu suporte para cima a partir da base.

### Protecção das superfícies plásticas

- ℹ Não coloque óleos líquidos ou comidas cozinhadas no óleo no seu frigorífico em recipientes abertos, uma vez que podem danificar as superfícies plásticas do seu frigorífico. No caso de derrame ou salpico de óleo nas superfícies plásticas, limpe e enxagúe a parte correspondente da superfície com água morna.

## 7 Resolução de problemas

Por favor, reveja esta lista antes de telefonar para a assistência. Isso poupará o seu tempo e dinheiro. Esta lista abrange as reclamações frequentes resultantes de defeitos de fabricação ou utilização do material. Algumas das funções descritas aqui podem não existir no seu produto.

### O frigorífico não funciona

- A ficha não está correctamente introduzida na tomada. >>> *Introduza a ficha na tomada de forma segura.*
- O fusível da tomada na qual o frigorífico está ligado ou o fusível principal está queimado. >>> *Verifique o fusível.*

### Condensação na parede lateral do compartimento do refrigerador (MULTIZONE, COOL CONTROL e FLEXI ZONE).

- O ambiente está muito frio. >>> *Não instale o frigorífico em locais onde a temperatura desça abaixo dos 10 °C.*
- A porta tem sido aberta frequentemente. >>> *Não abra e feche frequentemente a porta do frigorífico.*
- O ambiente está muito húmido. >>> *Não instale o seu frigorífico em locais muito húmidos.*
- Os alimentos que contêm líquidos são guardados em recipientes abertos. >>> *Não guarde alimentos que contêm líquidos em recipientes abertos.*
- A porta do frigorífico é deixada entreaberta. >>> *Feche a porta do frigorífico.*
- O termóstato está ajustado para um nível muito frio. >>> *Ajuste o termóstato para um nível adequado.*

### O compressor não está a funcionar.

- i** A protecção térmica do compressor deixará de funcionar durante falhas eléctricas repentinas ou na extracção/colocação da ficha eléctrica, já que a pressão refrigerante no sistema de arrefecimento do frigorífico ainda não se encontra estabilizada. O frigorífico voltará a funcionar aproximadamente 6 minutos depois. Por favor, chame a assistência se o frigorífico não começar a operar no fim deste período.
- O frigorífico está no ciclo de descongelação. >>> *Isto é normal num frigorífico de descongelação totalmente automático. O ciclo de descongelação ocorre periodicamente.*
- O frigorífico não está ligado à tomada. >>> *Certifique-se de que a ficha está encaixada na tomada.*
- Os ajustes de temperatura não são feitos correctamente. >>> *Selecione o valor de temperatura apropriado.*
- Há uma falha eléctrica. >>> *O frigorífico volta ao funcionamento normal quando a energia é restabelecida.*

O frigorífico está a funcionar frequentemente ou durante um longo período de tempo.

- i** O novo produto poderá ser mais largo do que o anterior. Os frigoríficos grandes operam por um período maior de tempo.
- A temperatura ambiente poderá estar muito alta. >>> *É normal que o produto funcione durante longos períodos num ambiente quente.*
  - O frigorífico foi ligado ou foi carregado recentemente com alimentos. >>> *Quando o frigorífico foi ligado ou foi carregado com alimentos recentemente, demorará bastante tempo para que ele atinja a temperatura ajustada. Isto é normal.*
  - Podem ter sido colocadas recentemente no frigorífico grandes quantidades de alimentos quentes. >>> *Não coloque alimentos quentes no frigorífico.*
  - As portas são abertas frequentemente ou foram deixadas entreabertas durante muito tempo. >>> *O ar quente que entrou no frigorífico faz com que o mesmo tenha que funcionar por períodos mais longos. Não abra frequentemente as portas.*
  - A porta do compartimento do frigorífico ou do congelador foi deixada entreaberta. >>> *Verifique se as portas estão completamente fechadas.*
  - O frigorífico foi ajustado para uma temperatura muito baixa. >>> *Ajuste a temperatura do frigorífico para um grau mais quente e aguarde até que a temperatura seja atingida.*
  - O vedante da porta do refrigerador ou do congelador pode estar sujo, gasto, roto ou não ajustado correctamente. >>> *Limpe ou substitua o vedante. O vedante danificado/roto faz com que o frigorífico funcione por um período de tempo maior para que mantenha a temperatura actual.*

A temperatura do congelador está muito baixa, enquanto que a temperatura do refrigerador é suficiente.

- A temperatura do congelador está ajustada para um valor muito baixo. >>> *Ajuste a temperatura do congelador para um grau mais quente e verifique.*

A temperatura do refrigerador está muito baixa, enquanto que a temperatura do congelador é suficiente.

- A temperatura do frigorífico está ajustada para um valor muito baixo. >>> *Ajuste a temperatura do refrigerador para um grau mais quente e verifique.*

Os alimentos guardados nas gavetas do compartimento do refrigerador estão congelados.

- A temperatura do frigorífico está ajustada para um valor muito baixo. >>> *Ajuste a temperatura do refrigerador para um valor mais quente e verifique.*

A temperatura no refrigerador ou no congelador é muito alta.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura do frigorífico está ajustada para um valor muito alto. &gt;&gt;&gt; <i>O ajuste da temperatura do compartimento do frigorífico tem efeito na temperatura do congelador. Altere a temperatura do frigorífico ou do congelador e espere até que os compartimentos relevantes atinjam a temperatura suficiente.</i></li> <li>• As portas são abertas frequentemente ou foram deixadas entreabertas durante muito tempo. &gt;&gt;&gt; <i>Não abra frequentemente as portas.</i></li> <li>• A porta está entreaberta. &gt;&gt;&gt; <i>Feche totalmente a porta.</i></li> <li>• O frigorífico foi ligado ou foi carregado recentemente com alimentos. &gt;&gt;&gt; <i>Isto é normal. Quando o frigorífico é ligado ou carregado com alimentos recentemente, demorará bastante tempo para que ele atinja a temperatura ajustada.</i></li> <li>• Podem ter sido colocadas recentemente no frigorífico grandes quantidades de alimentos quentes. &gt;&gt;&gt; <i>Não coloque alimentos quentes no frigorífico.</i></li> </ul>	
O ruído de funcionamento aumenta quando o frigorífico está a funcionar.	
<b>i</b>	O desempenho de funcionamento do frigorífico pode variar devido às alterações na temperatura ambiente. Isso é normal e não é uma falha.
Vibrações ou ruído.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O pavimento não é resistente ou não está nivelado. &gt;&gt;&gt; <i>Se o frigorífico balança quando é movido lentamente, equilibre-o ajustando as suas pernas. Certifique-se também que o pavimento é suficientemente forte para suportar o frigorífico, e nivelado.</i></li> <li>• Os itens colocados sobre o frigorífico poderão provocar ruídos. &gt;&gt;&gt; <i>Retire os itens que se encontram em cima do frigorífico.</i></li> </ul>	
Há ruídos que surgem do frigorífico como líquidos a correr ou gotejar.	
<b>i</b>	Os fluxos de gás e líquidos acontecem conforme os princípios de funcionamento do seu frigorífico. Isso é normal e não é uma falha.
Surgem assobios do frigorífico.	
<b>i</b>	As ventoinhas são utilizadas para arrefecer o frigorífico. Isso é normal e não é uma falha.
Condensação nas paredes internas do frigorífico.	
<b>i</b>	O tempo quente e húmido aumenta a formação de gelo e de condensação. Esta situação é normal e não é um problema.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• As portas são abertas frequentemente ou foram deixadas entreabertas durante muito tempo. &gt;&gt;&gt; <i>Não abra frequentemente as portas. Feche-as se estiverem abertas.</i></li> <li>• A porta está entreaberta. &gt;&gt;&gt; <i>Feche totalmente a porta.</i></li> </ul>	
Há ocorrência de humidade no exterior do frigorífico ou entre as portas.	
<b>i</b>	Poderá existir humidade no ar; isto é bastante normal no tempo húmido. Quando a humidade for menor, a condensação irá desaparecer.

Maus odores dentro do frigorífico.

- Não tem sido realizada limpeza regular. >>> *Limpe regularmente o interior do frigorífico com uma esponja, água morna ou água com gás.*
  - Alguns recipientes ou materiais de embalagem poderão provocar o cheiro. >>> *Utilize um recipiente diferente ou um material de embalagem de marca diferente.*
  - Os alimentos são colocados no frigorífico em recipientes não tapados. >>> *Guarde os alimentos em recipientes fechados. Os microorganismos que se propagam a partir de recipientes não tapados poderão provocar odores desagradáveis.*
- i** Retire do frigorífico os alimentos que atingiram as datas de validade e que se estragaram.

A porta não está fechada.

- As embalagens dos alimentos impedem que a porta feche. >>> *Coloque de outra forma as embalagens que estão a obstruir a porta.*
- O frigorífico não está totalmente na vertical sobre o pavimento. >>> *Ajuste os pés para equilibrar o frigorífico.*
- O pavimento não é sólido ou não está nivelado. >>> *Certifique-se de que o piso está nivelado e capaz de suportar o frigorífico.*

As gavetas para frutos e legumes estão bloqueadas.

- Os alimentos estão a tocar no tecto da gaveta. >>> *Arrume novamente os alimentos na gaveta.*

COUNTRY	COMPANY	CC	TELEPHONE	E-MAIL / FAX
AUSTRIA	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1 866 800	info@kueppersbusch.at
BELGIUM	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2 466 8740	info@kueppersbusch.be
BULGARIA	TEKA BULGARIA LTD.	359	2 9768 330	2 9768 332
CHILE	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	info@teka.cl
P. R. CHINA	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	2 1 511 688 41	info@teka.cn
CZECH REPUBLIC	TEKA CZ S.R.O.	420	2 84 691940	info@teka-cz.cz
ECUADOR	TEKA ECUADOR, S.A.	593	4 2100311	ventas@teka.ec
GERMANY	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	49	2771 3950	info@teka-kuechentechnik.de
GREECE	TEKA HELLAS A.E.	30	210 9760283	info@tekahellas.gr
HUNGARY	TEKA HUNGARY KFT	36	1 3542110	teka@teka.hu
INDONESIA	PT TEKA BUANA	62	21 390 5274	teka@tekabuana.com
MALAYSIA	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.	60	3 7620 1600	customer_svc@teka.com.my
MAROC	TEKA MAROC, SA	34	942 355 286	942 355 260
MIDDLE EAST	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	teka@emirates.net.ae
MEXICO	TEKA MEXICANA S.A. de C.V.	52	555 133 0493	ventas@tekamexicana.com.mx
POLAND	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 7383270	teka@teka.com.pl
PORTUGAL	TEKA PORTUGAL, S.A.	351	234 329 500	sacliente@teka.pt
ROMANIA	SC TEKA KÜCHENTECHNIK ROMANIA SRL	40	21 233 44 50	21 233 44 51
RUSSIA	TEKA RUS LLC	7	495 101 31 08	info@tekarus.ru
SINGAPORE	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	tekasin@pacific.net.sg
SPAIN	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942355050	mail@teka.com
THAILAND	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 652 2999	2 652 2740 1
TURKEY	TEKA TEKNİK MUTFAK	90	212 288 3134	teka@teka.com.tr
UKRAINE	TEKA UA	380	44 496 0680	info@teka.ua
UNITED ARAB EMIRATES	TEKA KÜCHENTECHNIK U.A.E. LLC	971	4 283 3047	uaeteka@emirates.net.ae
UNITED KINGDOM	TEKA PRODUCTS LTD.	44	1235 861916	info@teka.co.uk
USA	TEKA USA, INC.	1	813 2888820	info@tekausa.com
VENEZUELA	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 1229 12821	teka@teka.com.ve
VIETNAM	TEKA VIETNAM CO LTD	848	38 258 746	38 258 747



**TEKA INDUSTRIAL, S.A.**  
C/ Cajo, 17  
39011 Santander (Spain)  
Tel.: +34 942 355050  
Fax: +34 942 347694  
mail@teka.com

**teka**

[www.teka.com](http://www.teka.com)

**TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH**  
Sechsheldener Str. 122  
35708 Haiger (Germany)  
Tel.: +49 2771 8141 0  
Fax: +49 2771 8141 10  
info@teka-kuechentechnik.de

48 9288 0100/AC  
EN-DE-FR-ES-PT-IT-EL-  
PL-AR-TR